

**Zeitschrift:** Treterre : semestrale di Terre di Pedemonte e Centovalli  
**Herausgeber:** Associazione Amici delle Tre Terre  
**Band:** - (1996)  
**Heft:** 26  
  
**Rubrik:** Associazione

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «Nümm a cantum pai sass»

**Conferenza-concerto  
di Pietro Bianchi e  
Roberto Maggini a  
Verscio**

**S**erata indimenticabile a Verscio, nell'ambito del ciclo di conferenze "LUNEDINSIEME".

Il duo "Bianchi-Maggini" ha dato un ulteriore saggio di bravura e competenza interpretando canti e musiche popolari del Ticino. Il duo è "sulla breccia" da anni, ha suonato un po' ovunque nei cinque continenti(!)... eppure mantiene una freschezza esecutiva notevole: ogni volta che si esibisce riesce a trarre dal cilindro qualcosa di nuovo, aiutato certamente dalla grande ricchezza del nostro patrimonio tradizionale di canzoni e musiche.

Pietro canta, suona il violino, la fisarmonica e la ghironda; Roberto suona la chitarra, lo asseconda e completa magistralmente soprattutto con le sue seconde voci.

A Verscio hanno iniziato con un ballo, la "monfrina", in voga fino all'inizio di questo secolo anche dalle nostre parti: ad esempio a Vergeletto era ballato dalla nonna del "Vezi", Elvezio Moschini, stimato postino per molti anni.

La monfrina era subito seguita dalla "Lombardina" proprio a significare che il Ticino non ha la "sua" musica popolare ma che il patrimonio musicale orale è in comune con, almeno, tutto il Nord Italia senza parlare delle numerose canzoni che trovano paralleli in Francia o addirittura in Gran Bretagna: per la musica popolare le frontiere non esistono.

Poi il duo, d'un balzo, su su fino a Bosco Gurin (ah come si riducono le distanze con

la musica popolare...) dove "La fija d'un pastur" è stata rapita e portata in Francia da un "soldaa d'armada" che doveva... custodirla. Si tratta di un'antichissima e rara ballata che Pietro interpreta con la ghironda (la "tiorba" in dialetto), una sorta di violino meccanizzato, dal suono molto particolare e accattivante. La ballata del "Cattivo custode" questo il titolo dato dagli studiosi, Pietro l'ha trovata lassù nell'ambito di una ricerca che gli è valsa la "maîtrise" in musicologia all'università di Vincennes presentando una tesi intitolata "Canti del popolo della Svizzera Italiana".

La signora di Bosco è anche l'ispiratrice del filosofico titolo di questo scritto, "Nümm a cantum pai sass"; così è stata infatti la sua risposta a Pietro quando le ha chiesto "ma voi, perché cantate"?

A Mergoscia, altra perla ancor più rara: "E lui prende i suoi cavalli" o, per gli studiosi, "La sposa morta", mirabile connubio tra la prosa popolare e la poesia; un grazie ad Achille Giannini che alle feste sui suoi

monti, appena può, delizia tutti con i suoi canti.

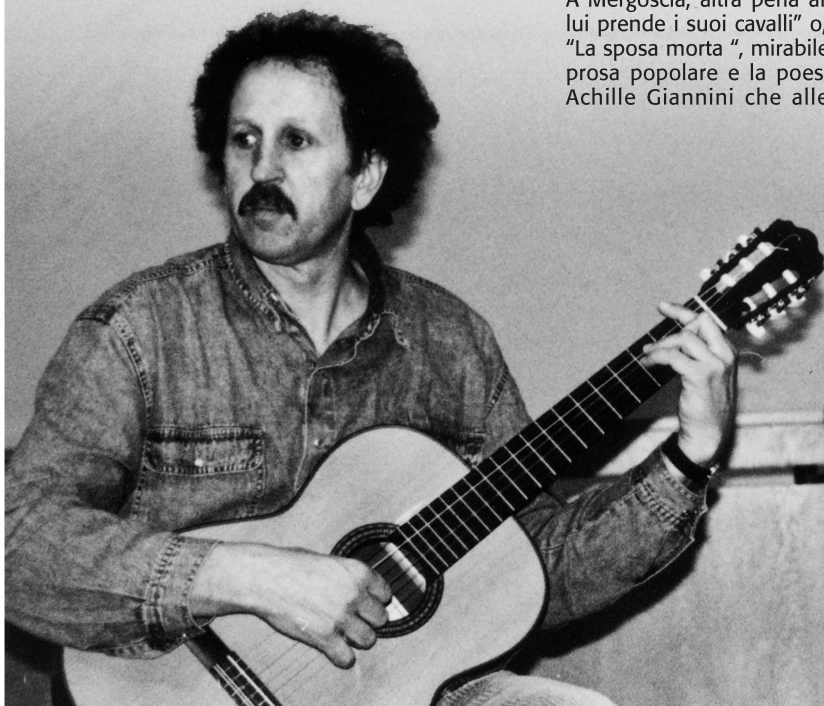
Un bell'accento, giustamente ambivalente, all'emigrazione con la baldanzosa "America, America, America" (cantata in coro da tutti) e la dolcissima e allo stesso tempo durissima "Cara moglie di nuovo ti scrivo". A condire il tutto le irresistibili polche di Dorin Frigerio provenienti dal Malcantone. Sul finire uno spunto goliardico, che non manca mai ai concerti di Pietro e Roberto, con la ormai famosissima "Canzone della sposa", anche qui con il generoso coro del pubblico e bis non da meno con il campanaro che dialoga con il chierico su certi "enismi" che non riesce a risolvere e ai quali contrappone un sua filosofia, molto terrena, ma non priva di fascino: "per me il paradiso, è qui sulla terra, una volta morto mai più ne gioirò".

**Ilario Garbani**

\* \* \*

## Pietro Bianchi

Nato a Giubiasco nel 1953. Studi pianistici con Jean Jacques Hauser, poi si reca all'Università di Parigi, dove ottiene nel 1979 un dottorato in musicologia. Dal 1972 collabora col gruppo francese "Lyonesse", col quale incide 5 dischi. Dal 1980 forma un duo con Roberto Maggini e compie ricerche nella musica popolare per conto della Radiotelevisione della Svizzera Italiana, dove è anche redattore di rubriche





**6653 VERSCIO**

Tel. 091 796 11 91

Fax 091 796 21 50

## GROTTO PEDEMONTE VERSCIO

Tel. 091-796 20 83

## GRANITI



## EDGARDO POLLINI + FIGLIO SA

**6654 CAVIGLIANO**

Tel. 091-796 18 15

Fax 091-796 27 82

**CENTOVALLI  
PEDEMONTE  
ONSERNONE**

**FARMACIA CENTRALE  
CAVIGLIANO**

Tel. 091 / 796 12 17

**RITA MARUSIC**



*prestazioni complete  
chiuso mercoledì pomeriggio*



**SOLDINI  
DIVISIONE  
MUSICA**



Piazza Muraccio  
**6600 LOCARNO**  
Tel. 091 751 28 14



**Hotel  
Dell'Angelo**

**6600 Locarno**

Piazza Grande

Tel. 091 - 751 81 75

Albergo completamente  
rimodernato. Tutte le camere  
con doccia o bagno e servizi,  
telefono diretto, radio.

Proprietari e direzione:  
**Pierantonio e Luisa Dadò**

Ristorante-Grill con specialità  
ticinesi, italiane e internazionali.

Pizzeria al forno a legna.

**Sale per banchetti**



## Una delle più belle canzoni popolari raccolte in Ticino:

### E LUI PRENDE I SUOI CAVALLI

*E lui prende i suoi cavalli  
e se ne va alla guerra,  
laggiù, sulla frontiera della Romagna bella  
laggiù, sulla frontiera della Romagna bella.*

*E lui prende i suoi cavalli,  
poi se ne torna a casa  
e incontra la sua mamma  
che va da lui pian-  
gendo.*

*Dimmi, o mamma, dimmi  
cos'hai da piangere, so-  
spirare  
la tua morosa cara l'è  
morta e sotterrata.*

*Dimmi, o mamma, dimmi  
dove l'è sotterrata  
laggiù nel cimitero di San-  
ta Lucia.*

*E lui prende i suoi cavalli  
e se ne va alla tomba:  
"Sorgi, bocchin d'amore,  
consolami na volta".*

*Come potrò parlarti? Son  
qui sola e sotterrata,  
da questa terra nera io  
sono circondata!*

*Le mie bionde trecce son  
tutte rovinare  
se mi vedessi, o mamma,  
io ti farei paura!*

*Non seminar più oro, né  
oro né argento;  
lasciami riposare in mez-  
zo al mio tormento.*

Achille Giannini, Mergoscia

fisse. Suona con i gruppi "Bandalpina" e "Padus" e compie tournée in tutta l'Europa, in Unione Sovietica, Canada e Australia. Riceve due premi culturali, Ascona (1984) e il "Vincenzo Falchetto per la cultura popolare" (1990). Pietro Bianchi suona il violino, la fisarmonica e la ghironda.

\* \* \*

### Roberto Maggini

E' nato ad Intragna nel 1944. Dopo le scuole impara la professione di montatore elettricista. Durante l'esercizio di questa professione inizia a cantare, con Dimitri, canti popolari. Con lui fa una tournée in Svizzera. Accompagna poi Dimitri nelle sue tournées quale tecnico ed assistente. Incidono assieme tre dischi LP.

Nel 1975 frequenta la "Scuola Teatro Dimitri". Nel 1978 entra nella "Compagnia Teatro Dimitri" e fa parte dello spettacolo "Il clown è morto, evviva il clown" per la regia di Dimitri. Nel 1979 "Le pantomime clownesche" per la regia di Ctibor Turba.

Nel 1980 fa parte della "Compagnie Théâtre Pashahu" e partecipa allo spettacolo "L'Odyssée" sotto la regia di Cdenek Pospicil.

Con Pietro Bianchi inizia una ricerca sui canti popolari della Svizzera Italiana.

Nel 1982 partecipa al concorso "Film 80" e viene premiato con il soggetto "L'oro nel camino".

Nel 1982 fonda la "Compagnia Teatro Paravento".

Nell'estate 1983 partecipa al film "L'oro nel camino" con il regista Nelo Risi.

Nel 1984 riceve il premio culturale di Ascona. Presenta "Perpetuum Teatrobile" per la regia di Ctibor Turba. Effettua una tournée con musica e teatro in Italia, Francia, Germania, Austria, Lussemburgo, Cecoslovacchia, Australia, Canada. Organizza per la città di Locarno varie manifestazioni di carattere ricreativo-culturale.

Disco con Pietro Bianchi nel 1985.

Nel 1990 entra nel comitato dell'Associazione Svizzera Artisti, Teatri, Promozioni (K.T.V. A.T. P.).

Dal 1990 è assistente del direttore artistico del Teatro di Locarno.

### NOTIZIE

Il signor Luigi Cavalli cassiere della nostra Associazione e membro attivo del comitato sin dalla fondazione ha rassegnato le dimissioni per motivi professionali dal 31 dicembre 1995. Il comitato si sente in dovere di ringraziarlo sentitamente per tutto il lavoro svolto in questi lunghi anni di attività augurandogli tante soddisfazioni. Al suo posto è stato nominato Giovanni Tonascia, già da molti anni revisore dei conti. Al nuovo eletto auguriamo buon lavoro.

Ci felicitiamo con Eva Lautenbach responsabile della rubrica "Regione" della nostra rivista, per la brillante elezione a sindaco di Aurigeno.

## Nell'ambito di LUNEDINSIEME quest'anno sono state organizzate le seguenti conferenze:

**15 gennaio:** il Dott. Lorenzo Bianchetti ha trattato il tema delle vaccinazioni; questa serata si è tenuta nella bella sala multiuso del nuovo centro scolastico di Cavigliano.

**5 febbraio:** una serata informativa sul tema: "I meravigliosi fiori di Bach" che ha suscitato molto interesse e quindi la nostra Associazione ha deciso di organizzare un corso con la relatrice della serata signora Anita Chiesa, insegnante di floriterapia.

**25 marzo:** Musiche e canti popolari del Ticino con Pietro Bianchi e Roberto Maggini.

Quest'anno la **Festa popolare** ha avuto luogo a Cavigliano, in collaborazione con la locale associazione sportiva, **Domenica 9 giugno**. Si è avuta un'esibizione aperta a tutti i campanari dilettanti della regione del Ticino. I partecipanti si sono esibiti direttamente sul campanile di Cavigliano, uno dei pochi che non sia ancora elettrificato.

13 giugno i Diaporama Himalaya-California proposti dagli alpinisti Giò Milani e Glauco Cugini. Grande partecipazione alla serata nel nuovo centro di Cavigliano, al termine della quale, su indicazione dei due alpinisti è stata indetta una colletta a favore dell'Associazione per la collaborazione tra Ticino e Uganda. Giò e Glauco ringraziano per la bella somma raccolta, 500 franchi, che contribuirà alla realizzazione di nuovi pozzi d'acqua.

La meta per la passeggiata della terza età che come tradizione avrà luogo il **29 giugno**, festa di San Pietro e Paolo, sarà a Mogno con la visita della chiesa progettata dall'Arch. Mario Botta che forse avremo il piacere di avere con noi. Pranzo a Cevio e nel pomeriggio visita al Museo. Come per il passato il costo della giornata sarà sostenuto per metà dalla nostra Associazione.

## Fiori di Bach

**Il corso si terrà il  
7 e 8 settembre '96.  
Qualora le iscrizioni fossero  
molte un secondo sarà tenuto  
il 14/15 settembre.  
Per le iscrizioni telefonare ad  
Alessandra Zerbola,  
tel. 796 17 36  
o a Lucia Galgiani  
tel. 796 26 48.**